

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 1956/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- * Verordening (EG) nr. 1957/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot aanpassing van sommige vangstquota voor 1998 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 847/96 van de Raad tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota 3
- * Verordening (EG) nr. 1958/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong ⁽¹⁾ 7
- * Verordening (EG) nr. 1959/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 388/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM) met graanproducten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans 11
- * Verordening (EG) nr. 1960/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3175/94 houdende bepalingen voor de toepassing van de specifieke regeling voor de voorziening van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee met graanproducten en tot vaststelling van de op ramingen berustende voorzieningsbalans 13
- Verordening (EG) nr. 1961/98 van de Commissie van 15 september 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen 15
- Verordening (EG) nr. 1962/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren 17

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Verordening (EG) nr. 1963/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot vaststelling van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95	19
Verordening (EG) nr. 1964/98 van de Commissie van 15 september 1998 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	21

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

98/541/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 18 november 1997 betreffende steun die België (Waals Gewest) voornemens is te verlenen voor de teelt van noch voor voeding, noch voor vervoeding bestemd winterkoolzaad⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(1997) 3697*)** 24

98/542/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 4 september 1998 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende eisen inzake de telefonietoepassing voor pan-Europese openbare cellulaire digitale landmobiele communicatie, fase II (2e uitgave)⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2561*)** 28

98/543/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 4 september 1998 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor de telefonietoepassingseisen voor mobiele stations die bestemd zijn voor gebruik met openbare digitale cellulaire telecommunicatienetwerken van fase II die in de DCS 1800 band werken (2e uitgave)⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2562*).....** 32

Rectificaties

- * **Rectificatie van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Gemeenschap en de ACS-landen betreffende bijlage XL bij de vierde ACS-EG-overeenkomst „gemeenschappelijke verklaring betreffende de in artikel 168, lid 2, onder a), ii), bedoelde landbouwproducten” (PB L 287 van 21. 10. 1997).....** 36

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1956/98 VAN DE COMMISSIE**van 15 september 1998****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september
1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	064	73,6
	999	73,6
0707 00 05	052	55,8
	060	126,1
	999	90,9
0709 90 70	052	93,0
	999	93,0
0805 30 10	388	74,6
	512	80,9
	524	75,6
	528	67,5
	999	74,6
0806 10 10	052	88,0
	064	49,6
	400	156,1
	999	97,9
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		60,5
508		42,5
512		88,3
524		35,5
528		86,5
800		199,9
804		67,4
999		79,3
0808 20 50		052
	064	57,2
	388	90,5
	528	81,6
	999	79,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	126,2
	999	126,2
0809 40 05	052	54,6
	060	46,4
	064	57,6
	066	71,4
	068	50,8
	093	70,4
	400	86,6
	624	180,7
	999	77,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1957/98 VAN DE COMMISSIE

van 15 september 1998

tot aanpassing van sommige vangstquota voor 1998 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 847/96 van de Raad tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2635/97⁽²⁾, inzonderheid op artikel 23,

Gelet op Verordening (EG) nr. 847/96 van de Raad van 6 mei 1996 tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota⁽³⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat bij de Verordeningen (EG) nr. 390/97⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1974/97⁽⁵⁾, (EG) nr. 392/97⁽⁶⁾, (EG) nr. 394/97⁽⁷⁾, (EG) nr. 395/97⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2429/97⁽⁹⁾, (EG) nr. 396/97⁽¹⁰⁾, (EG) nr. 398/97⁽¹¹⁾, (EG) nr. 400/97⁽¹²⁾, (EG) nr. 402/97⁽¹³⁾, (EG) nr. 404/97⁽¹⁴⁾, (EG) nr. 406/97⁽¹⁵⁾ en (EG) nr. 407/97⁽¹⁶⁾ van de Raad is bepaald op welke bestanden de maatregelen van Verordening (EG) nr. 847/96 kunnen worden toegepast;

Overwegende dat bij de Verordeningen (EG) nr. 45/98⁽¹⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 783/98⁽¹⁸⁾, (EG) nr. 47/98⁽¹⁹⁾, (EG) nr. 49/98⁽²⁰⁾, (EG) nr. 50/98⁽²¹⁾, (EG) nr. 51/98⁽²²⁾, (EG) nr. 53/98⁽²³⁾, (EG) nr. 55/98⁽²⁴⁾, (EG) nr. 57/98⁽²⁵⁾, (EG) nr. 59/98⁽²⁶⁾, (EG) nr. 61/98⁽²⁷⁾, (EG) nr. 62/98⁽²⁸⁾, (EG) nr. 63/98⁽²⁹⁾ en (EG) nr. 65/98⁽³⁰⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1283/98⁽³¹⁾, van de

Raad vangstquota voor sommige visbestanden in 1998 zijn vastgesteld;

Overwegende dat sommige lidstaten overeenkomstig artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96 van de Raad hebben verzocht een gedeelte van hun quota over te dragen naar het volgende jaar; dat de Commissie de quota voor 1998 met de ongebruikte hoeveelheden zal verhogen, met inachtneming van de in voornoemd artikel vermelde grenzen;

Overwegende dat uit de gegevens die aan de Commissie zijn meegedeeld blijkt dat sommige lidstaten in 1997 van bepaalde bestanden meer hebben gevangen dan zij mochten aanvoeren; dat overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 847/96 op de nationale quota voor 1998 een verlaging zal worden toegepast die gelijkwaardig is aan de overschrijding, onverminderd het bepaalde in artikel 5, lid 2;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96, in het geval van overschrijding in 1997 van de toegestane aanvoer van de in artikel 5 en bijlage III van Verordening (EG) nr. 390/97 genoemde bestanden, op de nationale quota voor 1998 een gewogen verlaging zal worden toegepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor visserij en aquacultuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de Verordeningen (EG) nr. 45/98 en (EG) nr. 62/98 vastgestelde quota worden verhoogd of verlaagd zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.
⁽²⁾ PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 14.
⁽³⁾ PB L 115 van 9. 5. 1996, blz. 3.
⁽⁴⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB L 278 van 11. 10. 1997, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 57.
⁽⁷⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 69.
⁽⁸⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 71.
⁽⁹⁾ PB L 337 van 9. 12. 1997, blz. 1.
⁽¹⁰⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 74.
⁽¹¹⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 83.
⁽¹²⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 92.
⁽¹³⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 101.
⁽¹⁴⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 110.
⁽¹⁵⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 119.
⁽¹⁶⁾ PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 133.
⁽¹⁷⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 1.
⁽¹⁸⁾ PB L 113 van 15. 4. 1998, blz. 8.
⁽¹⁹⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 58.
⁽²⁰⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 70.
⁽²¹⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 72.
⁽²²⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 75.
⁽²³⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 84.
⁽²⁴⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 93.
⁽²⁵⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 102.
⁽²⁶⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 111.
⁽²⁷⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 119.
⁽²⁸⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 121.
⁽²⁹⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 136.
⁽³⁰⁾ PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 145.
⁽³¹⁾ PB L 178 van 23. 6. 1998, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie
Emma BONINO
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Soort	Gebied	Lidstaat	Ongebruikt quotum (1)	Overschrij- ding van toegestane aanvoer in 1997	Verlagings (2)	Gewogen verlagings (%) hoeveelheid (3)	Extra verlagings (4)	Quotum 1998 (5)	Verordening (EG) nr.	(in ton)	
										Herzien quotum 1998	Herzien quotum 1998
Haring	IV a en b	Denemarken	n.v.t.	1 236	1 236	n.v.t.	n.v.t.	36 300	45/98	35 064	35 064
Haring	IV a en b	Zweden	n.v.t.	584		10 %; 642	n.v.t.	2 580	45/98	1 938	1 938
Haring	IV a en b	Verenigd Konink- rijk	n.v.t.	368	368	n.v.t.	n.v.t.	38 910	45/98	38 542	38 542
Haring	IV c en VII d	Frankrijk	n.v.t.	519	519	n.v.t.	n.v.t.	8 530	45/98	8 011	8 011
Haring	VII e en f	Frankrijk	n.v.t.	40	40	n.v.t.	n.v.t.	500	45/98	460	460
Kabeljauw	III a (Skagerrak)	Zweden	n.v.t.	102	102	n.v.t.	n.v.t.	2 800	45/98	2 698	2 698
Kabeljauw	VII b t/m k, VIII, IX en X	Frankrijk	n.v.t.	23	23	n.v.t.	n.v.t.	15 280	45/98	15 257	15 257
Schartong	VII	België	61	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	610	45/98	671	671
Schartong	VII	Spanje	672	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	6 720	45/98	7 392	7 392
Schartong	VII	Frankrijk	765	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	8 150	45/98	8 915	8 915
Schartong	VIII a, b, d en e	Spanje	140	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	1 440	45/98	1 580	1 580
Zeeduivel	VII	België	246	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	2 460	45/98	2 706	2 706
Zeeduivel	VII	Spanje	98	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	980	45/98	1 078	1 078
Zeeduivel	VII	Frankrijk	1 490	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	15 820	45/98	17 310	17 310
Zeeduivel	VII	Nederland	31	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	320	45/98	351	351
Zeeduivel	VIII a, b, d en e	Spanje	100	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	1 160	45/98	1 260	1 260
Schelvis	III a en III b, c en d (*)	Zweden	n.v.t.	16	16	n.v.t.	n.v.t.	490	45/98	474	474
Noorse garnaal	IIIa	Zweden	n.v.t.	39	39	n.v.t.	n.v.t.	2 460	45/98	2 421	2 421
Schol	VII f en g	België	n.v.t.	33	33	n.v.t.	n.v.t.	270	45/98	237	237
Schol	VII f en g	Verenigd Konink- rijk	n.v.t.	3	3	n.v.t.	n.v.t.	250	45/98	247	247

(in ton)

Soort	Gebied	Lidstaat	Ongebruikt quotum (1)	Overschrij- ding van toegestane aanvoer in 1997	Verlaging (2)	Gewogen verlaging (%) hoeveelheid (3)	Extra verlaging (4)	Quotum 1998 (5)	Verordening (EG) nr.	Herzien quotum 1998
Zalm	III b, c en d (*)	Denemarken	n.v.t.	491	491	n.v.t.	n.v.t.	83 347	45/98	82 856
Tong	Noordzee	België	150	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	1 590	45/98	1 740
Tong	Noordzee	Duitsland	120	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	1 275	45/98	1 395
Tong	Noordzee	Nederland	1 355	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	14 365	45/98	15 720
Tong	VII a	België	n.v.t.	7	7	n.v.t.	n.v.t.	445	45/98	438
Tong	VII e	Verenigd Konink- rijk	n.v.t.	19	19	n.v.t.	n.v.t.	395	45/98	376
Sprot	III b, c en d (*)	Zweden	n.v.t.	4 840	4 840	n.v.t.	n.v.t.	89 310	45/98	84 470
Horsmakreel	VIII c, IX	Spanje	2 313	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	39 270	45/98	41 583
Zwarte heilbot	NAFO 3L, M, N en O	Spanje	n.v.t.	89	89	n.v.t.	n.v.t.	7 398	62/98	7 309

n.v.t.: Niet van toepassing.

(1) Gemeenschapswateren.

(2) Overeenkomstig artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96.

(3) Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 847/96.

(4) Overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96 van de Raad.

(5) Wegens herhaling, overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96.

(6) Zoals vastgesteld in de in de volgende kolom aangegeven verordening.

VERORDENING (EG) Nr. 1958/98 VAN DE COMMISSIE

van 15 september 1998

tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad van 26 juni 1990 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1570/98 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 6, 7 en 8,

Overwegende dat er krachtens Verordening (EEG) nr. 2377/90 geleidelijk maximumwaarden moeten worden vastgesteld voor residuen van alle farmacologisch werkzame substanties die in de Gemeenschap worden gebruikt in aan voedselproducerende dieren toegediende geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik;

Overwegende dat, alvorens maximumwaarden voor residuen worden vastgesteld, alle relevante gegevens betreffende de veiligheid van de residuen van de stof in kwestie voor de consument van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, alsmede het effect van residuen op de industriële verwerking van de levensmiddelen, door het Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik moeten zijn onderzocht;

Overwegende dat er bij het vaststellen van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong dient te worden omschreven in welke diersoorten residuen mogen worden aangetroffen, welke concentraties daarvan in elk voor consumptie in aanmerking komend weefsel van een behandeld dier toelaatbaar zijn (te onderzoeken weefsel) en welk type residu voor de controle van de residuen van belang is (indicatorresidu);

Overwegende dat er, voor de controle van residuen zoals door de desbetreffende communautaire wetgeving wordt voorgeschreven, meestal maximumwaarden voor residuen in de te onderzoeken weefsels, de lever of de nieren zullen moeten worden vastgesteld; dat lever en nieren evenwel vaak uit voor de internationale handel bestemde karkassen worden verwijderd, en dat bijgevolg ook steeds maximumwaarden voor residuen in spier- of vetweefsel moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat, wat geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik betreft die aan legpluimvee, melkvee of honingbijen worden toegediend, ook maximumwaarden moeten worden vastgesteld voor residuen in eieren, melk en honing;

Overwegende dat azaperon in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2377/90 dient te worden opgenomen;

Overwegende dat urticae herba, tiliae flos, sambuci flos, salviae folium, rosmarini folium, quercus cortex, millefolii herba, melissae folium, matricariae flos en butylscopolaminebromide in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2377/90 dienen te worden opgenomen;

Overwegende dat om de afronding van wetenschappelijk onderzoek mogelijk te maken cyfluthrine in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 2377/90 dient te worden opgenomen;

Overwegende dat moet worden voorzien in een termijn van 60 dagen alvorens deze verordening van kracht wordt, teneinde de lidstaten toe te laten om, met het oog op de bepalingen van deze verordening, eventueel de nodige aanpassingen aan te brengen in de reeds eerder overeenkomstig Richtlijn 81/851/EEG van de Raad⁽³⁾, gewijzigd bij Richtlijn 93/40/EEG⁽⁴⁾, verleende vergunningen voor het op de markt brengen van de bedoelde geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 worden gewijzigd zoals bepaald in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zestigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB L 224 van 18. 8. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 205 van 22. 7. 1998, blz. 10.

⁽³⁾ PB L 317 van 6. 11. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 214 van 24. 8. 1993, blz. 31.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

A. Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt gewijzigd als volgt:

3. Stoffen die inwerken op het zenuwstelsel
- 3.1. Stoffen die inwerken op het centrale zenuwstelsel
- 3.1.1. Butyrofenon tranquillizers

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Azapeton	Totaalgehalte azapeton en azaperol	Varkens	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Spier Huid + vetweefsel Lever Nieren*	

B. Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt gewijzigd als volgt:

2. Organische stoffen

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Diersoorten	Overige bepalingen
„Butylscopolaminebromide	Alle voedselproducerende soorten	
Matricariae flos	Alle voedselproducerende soorten	
Melissae folium	Alle voedselproducerende soorten	
Millefolii herba	Alle voedselproducerende soorten	
Quercus cortex	Alle voedselproducerende soorten	
Rosmarini folium	Alle voedselproducerende soorten	
Salviae folium	Alle voedselproducerende soorten	
Sambuci flos	Alle voedselproducerende soorten	
Tiliae flos	Alle voedselproducerende soorten	
Urticae herba	Alle voedselproducerende soorten*	

C. Bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt gewijzigd als volgt:

2. Antiparasitaire middelen

2.2. Geneesmiddelen tegen ectoparasieten

2.2.3. Pyretrine en pyrethroiden

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Cyfluthrine	Cyfluthrine	Runderen	10 µg/kg 50 µg/kg 10 µg/kg 10 µg/kg 20 µg/kg	Spier Vetweefsel Lever Nieren Melk	De voorlopige maximumwaarden voor residuen zijn slechts van toepassing tot 1.1.2001 Overige bepalingen van Richtlijn 94/29/EG van de Raad dienen nageleefd te worden”

VERORDENING (EG) Nr. 1959/98 VAN DE COMMISSIE

van 15 september 1998

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 388/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM) met graanproducten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van 16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2598/95 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 6,

Overwegende dat de hoeveelheden product waarvoor de specifieke voorzieningsregeling geldt, worden bepaald aan de hand van behoeftenramingen die periodiek worden opgesteld en in de loop van het verkoopseizoen op basis van de essentiële behoeften van de markten en rekening houdend met de plaatselijke productie en de traditionele handelsstromen kunnen worden herzien;

Overwegende dat ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3763/91 bij Verordening (EEG) nr. 388/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2521/97 ⁽⁴⁾, de voorzieningsbalans inzake graanproducten voor de DOM voor 1998 is vastgesteld; dat om

aan de behoeften van deze regio te voldoen, wijzigingen in deze geraamde balans moeten worden aangebracht; dat Verordening (EEG) nr. 388/92 bijgevolg moet worden gewijzigd;

Overwegende dat in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 388/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 267 van 9. 11. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 43 van 19. 2. 1992, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 42.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Voorzieningsbalans van de Franse overzeese departementen voor graanproducten (1998)

(in ton)

Granen van oorsprong uit derde landen (ACS/ontwikkelingslanden) of EG	Zachte tarwe	Durumtarwe	Gerst	Maïs	Gries en griesmeel van durumtarwe	Mout
Guadeloupe	60 000	—	—	16 000	—	100
Martinique	1 500	—	—	22 000	1 000	500
Guyana	200	—	300	1 500	—	—
Réunion	28 000	—	24 000	100 000	—	3 000
Totaal	89 700	—	24 300	139 500	1 000	3 600
Totaal	258 100*					

VERORDENING (EG) Nr. 1960/98 VAN DE COMMISSIE

van 15 september 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3175/94 houdende bepalingen voor de toepassing van de specifieke regeling voor de voorziening van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee met graanproducten en tot vaststelling van de op ramingen berustende voorzieningsbalans

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad van 19 juli 1993 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende dat de gemeenschappelijke bepalingen voor de uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee met bepaalde landbouwproducten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2958/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1802/95⁽⁴⁾;

Overwegende dat ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2019/93, de voorzieningsbalans inzake graanproducten voor 1998 is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3175/94 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2498/97⁽⁶⁾; dat om aan de

behoefte van deze regio te voldoen, wijzigingen in deze geraamde balans moeten worden aangebracht; dat Verordening (EG) nr. 3175/94 bijgevolg moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage van Verordening (EG) nr. 3175/94 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 184 van 27. 7. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.

⁽³⁾ PB L 267 van 28. 10. 1993, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB L 174 van 26. 7. 1995, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB L 335 van 23. 12. 1994, blz. 54.

⁽⁶⁾ PB L 345 van 16. 12. 1997, blz. 13.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Balans voor de voorziening van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee met granen voor 1998

(in ton)

Hoeveelheid		1998	
Graanproducten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap	GN-codes	Eilanden van groep A	Eilanden van groep B
Granen (Korrel)	1001, 1002, 1003, 1004 en 1005	8 000	50 000
Gerst van oorsprong uit Limnos	1003	5 000	
Tarwemeel	1101 en 1102	11 000	40 000
Residuen en afval van de levensmiddelenindustrie	2302 tot en met 2308	5 000	35 000
Bereidingen van de soorten die gebruikt worden voor vervoeding	2309 90	2 500	18 000
Subtotaal		26 500	143 000
Totaal		174 500	

Welke eilanden tot de groepen A en B behoren is aangegeven in de bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 2958/93.”

VERORDENING (EG) Nr. 1961/98 VAN DE COMMISSIE
van 15 september 1998

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en
eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde
goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de
Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 8, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2771/75 het verschil tussen de
prijzen in de internationale handel voor de bij artikel 1,
lid 1, van die verordening bedoelde producten enerzijds
en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een
restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd, wanneer
deze producten worden uitgevoerd in de vorm van
goederen welke in de bijlage van die verordening worden
genoemd; dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de
Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de
gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de rege-
ling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer
en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag
betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in
de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het
Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1909/97 ⁽⁴⁾, is omschreven voor welke van die
producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij
uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in de bijlage bij
Verordening (EEG) nr. 2771/75;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, van
Verordening (EG) nr. 1222/94, de restitutie per 100 kg
van elk van de betrokken basisproducten moet worden

vastgesteld voor dezelfde periode als die welke is gekozen
voor de vaststelling van de restituties voor deze zelfde
producten die in onverwerkte toestand worden uitgevoerd;

Overwegende dat in artikel 11 van de in het kader van de
multilaterale besprekingen van de Uruguay-Ronde
gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de resti-
tutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet
meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde
product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A
van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde basispro-
ducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2771/75 en die worden uitgevoerd
in de vorm van in de bijlage I bij Verordening (EEG) nr.
2771/75 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals in
de bijlage bij deze verordening is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september
1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

⁽³⁾ PB L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 268 van 1. 10. 1997, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1998 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

(ecu / 100 kg)

GN-code	Omschrijving	Bestemming (¹)	Restituties
0407 00	Vogeleieren in de schaal, vers, verduurzaamd of gekookt:		
	– van pluimvee:		
0407 00 30	– – andere:		
	a) in geval van uitvoer van ovoalbumine van de GN-codes 3502 11 90 en 3502 19 90	02	16,00
		03	14,00
		04	8,00
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	01	8,00
0408	Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen:		
	– eigeel:		
0408 11	– – gedroogd:		
ex 0408 11 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie: ongezoet	01	58,00
0408 19	– – ander:		
	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
ex 0408 19 81	– – – – vloeibaar: ongezoet	01	27,00
ex 0408 19 89	– – – – bevroren: ongezoet	01	27,00
	– andere:		
0408 91	– – gedroogd:		
ex 0408 91 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie: ongezoet	01	43,00
0408 99	– – andere:		
ex 0408 99 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie: ongezoet	01	11,00

(¹) De bestemmingen zijn de volgende:

01 derde landen

02 Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, Jemen, Hongkong SAR en Rusland

03 Zuid-Korea, Japan, Maleisië, Thailand, Taiwan, de Filippijnen en Egypte

04 alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland en de bestemmingen bedoeld onder 02 en 03.

VERORDENING (EG) Nr. 1962/98 VAN DE COMMISSIE
van 15 september 1998
tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de
Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat het verschil tussen de in artikel 1, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde prijzen van
de producten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap
ingevolge artikel 8 van genoemde verordening kan
worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat, op grond van de huidige marktsituatie
in een aantal derde landen en de concurrentie voor
bepaalde bestemmingen, een gedifferentieerde restitutie
moet worden vastgesteld voor bepaalde producten van de
sector eieren;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige marktsituatie in de sector eieren leidt tot de
vaststelling van een restitutiebedrag waardoor de Gemeen-

schap aan de internationale handel kan deelnemen en
waarbij ook rekening wordt gehouden met de aard van de
uitvoer van deze producten alsmede met hun huidige
belang;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst met codes van producten bij uitvoer waarvan de in
artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde
restitutie wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze
restituties, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september
1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 september 1998 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector eieren

Productcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
		in ecu per 100 stuks
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		in ecu per 100 kg
0407 00 30 9000	03	16,00
	04	8,00
	05	14,00
0408 11 80 9100	01	58,00
0408 19 81 9100	01	27,00
0408 19 89 9100	01	27,00
0408 91 80 9100	01	43,00
0408 99 80 9100	01	11,00

(*) Verklaring van de code:

- 01 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland,
- 02 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika,
- 03 voor uitvoer naar Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, Jemen, Hongkong SAR en Rusland,
- 04 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland en de bestemmingen bedoeld onder 03 en 05,
- 05 voor uitvoer naar Zuid-Korea, Japan, Maleisië, Thailand, Taiwan, de Filippijnen en Egypte.

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 1963/98 VAN DE COMMISSIE
van 15 september 1998

tot vaststelling van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1516/96 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector pluimvee⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie⁽⁴⁾, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2783/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1484/95 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1515/98⁽⁷⁾, de uitvoeringsbepalingen van de regeling voor de toepassing van de aanvullende invoerrechten en de aanvullende invoerrechten in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit een regelmatige controle van gegevens waarvan wordt uitgegaan bij de vaststelling van de representatieve prijzen voor de producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, blijkt dat de representatieve prijzen en de aanvullende rechten voor de invoer van bepaalde producten moeten worden gewijzigd, met inachtneming van de naar gelang van de oorsprong optredende prijsverschillen; dat derhalve de representatieve prijzen en de corresponderende aanvullende rechten voor die producten moeten worden gepubliceerd;

Overwegende dat deze wijziging, gezien de marktsituatie, zo spoedig mogelijk moet worden toegepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1484/95 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 99.

⁽³⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽⁴⁾ PB L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.

⁽⁵⁾ PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 104.

⁽⁶⁾ PB L 145 van 29. 6. 1995, blz. 47.

⁽⁷⁾ PB L 200 van 16. 7. 1998, blz. 24.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

GN-code	Omschrijving	Representatieve prijs (in ecu/ 100 kg)	Aanvullend recht (in ecu/ 100 kg)	Oorsprong (¹⁾)
0207 14 10	Delen zonder been, van hanen of van kippen, bevroren	232,7	20	01
		225,2	22	02
		273,3	8	03
		282,4	5	04
1602 32 11	Bereidingen, niet gekookt en niet gebakken, van hanen en kippen	246,3	12	01
		236,1	15	02

(¹) Verklaring van de code:

- 01 Brazilië
- 02 Thailand
- 03 Chili
- 04 Argentinië"

VERORDENING (EG) Nr. 1964/98 VAN DE COMMISSIE
van 15 september 1998
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie
van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2092/97 ⁽⁴⁾,
en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EEG) nr.
1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1
van die verordening bedoelde producten de rechten van
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat
voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor
deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en
verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken
zending; dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan
het recht van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat in artikel 10, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen
worden berekend aan de hand van de representatieve
prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bepa-
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening

(EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de
sector granen;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in
bijlage II van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde
referentiebeurs;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het
stelsel van invoerrechten, deze rechten voor de zwevende
valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in
een referentieperiode geconstateerde representatieve
marktcoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG) nr.
1249/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen zoals
vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92
bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vast-
gesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald
aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september
1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 1998.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 292 van 25. 10. 1997, blz. 10.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe ⁽¹⁾	37,83	27,83
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	61,24	51,24
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	61,24	51,24
	van gemiddelde kwaliteit	89,30	79,30
	van lage kwaliteit	102,61	92,61
1002 00 00	Rogge	106,98	96,98
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	106,98	96,98
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	106,98	96,98
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	111,70	107,67
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	111,70	107,67
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	111,70	107,83

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ECU/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ECU/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ECU/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 31 augustus 1998 tot en met 14 september 1998)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	103,08	90,69	83,33	71,45	137,33 (!)	68,18 (!)
Golf-premie (ecu/ton)	—	3,97	-1,97	5,69	—	—
Grote-Meren premie (ecu/ton)	10,84	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 10,78 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 19,58 ecu/ton.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96 : 0,00 ecu/ton (HRW2)
: 0,00 ecu/ton (SRW2).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1997

betreffende steun die België (Waals Gewest) voornemens is te verlenen voor de teelt van noch voor voeding, noch voor vervoeding bestemd winterkoolzaad

(kennisgeving geschied onder nummer C(1997) 3697)

(Slechts de tekst in de Nederlandse en in de Franse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(98/541/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 93, lid 2, eerste alinea,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1581/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 33,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1422/97 ⁽⁴⁾,

Na overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste alinea, van het Verdrag belanghebbenden te hebben aangemaand hun opmerkingen kenbaar te maken,

Overwegende hetgeen volgt:

I

De Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie heeft de Commissie bij schrijven van 5 december 1994, geregistreerd op 7 december 1994, overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het Verdrag van de in

hoofde genoemde ontwerpsteunmaatregel in kennis gesteld.

De Commissie heeft bij schrijven nr. SG(95) D/3326 van 20 maart 1995 ten aanzien van genoemde maatregel de procedure van artikel 93, lid 2, van het Verdrag ingeleid en de Belgische regering en de andere lidstaten alsmede overige belanghebbenden langs de weg van een mededeling in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽⁵⁾, aangemaand om hun opmerkingen kenbaar te maken.

Noch de Belgische autoriteiten, noch derden hebben opmerkingen ingediend.

Aangezien met name de Belgische autoriteiten geen opmerkingen hebben ingediend, is, om de hierna uiteengezette redenen, de twijfel over de verenigbaarheid van de betrokken maatregelen met het Verdrag niet weggenomen.

II

De maatregelen waartegen de Commissie de procedure van artikel 93, lid 2, van het Verdrag heeft ingeleid, bestaan uit premies voor de productie van noch voor voeding, noch voor vervoeding bestemd winterkoolzaad. De premie bedraagt 2 000 BEF/ha (\pm 50 ECU) voor noch voor voeding, noch voor vervoeding bestemd

⁽¹⁾ PB 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 11.

⁽³⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 196 van 24. 7. 1997, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB C 142 van 14. 5. 1996, blz. 4.

winterkoolzaad dat wordt geteeld op braakgelegde grond die overeenkomstig de wetgeving van de Gemeenschap en overeenkomstig de nationale wetgeving voor een premie voor het uit productie nemen van landbouwgrond in aanmerking komt.

De premie wordt toegekend voor ten minste één en ten hoogste twintig hectare per agrarisch bedrijfshoofd. Op de premieontvanger rusten de volgende verplichtingen:

- een teeltcontract sluiten als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 334/93 van de Commissie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2991/95 ⁽²⁾, waarbij uitvoeringsbepalingen worden vastgesteld betreffende het gebruik van uit productie genomen grond voor de productie van grondstoffen voor de vervaardiging van niet specifiek voor voeding of vervoeding bestemde producten;
- de teeltmethoden (bemesting, gewasbescherming) toepassen die in detail zijn beschreven in de „Charte environnement” (het Milieuhandvest) voor de teelt van noch voor voeding, noch voor vervoeding bestemd winterkoolzaad.

III

In haar aanmaning heeft de Commissie met de volgende factoren en overwegingen rekening gehouden:

Volgens de Belgische autoriteiten is de steun bedoeld om nieuwe afzetmogelijkheden te vinden en de landbouwproductie te diversifiëren. Voorts wordt, volgens die autoriteiten, met de maatregel beoogd een bijdrage te leveren tot een betere bescherming van het milieu door aanpassing van de teeltmethoden aan de „Charte environnement”.

Bij haar onderzoek van de ontwerpsteunmaatregel is de Commissie tot de bevinding gekomen dat de steun, aangezien het bedrag ervan naar gelang van de oppervlakte wordt berekend, geen duurzaam effect heeft op de ontwikkeling van de sector en moet worden beschouwd als steun voor de bedrijfsvoering die, volgens vast beleid van de Commissie, onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt; dergelijke steun heeft namelijk als rechtstreeks gevolg dat de betrokken marktdeelnemers betere productie- en afzetmogelijkheden krijgen dan andere marktdeelnemers, zowel op het nationale grondgebied als in de andere lidstaten, die niet voor vergelijkbare steunmaatregelen in aanmerking komen.

De nationale steun wordt toegekend ter bevordering van de teelt van een gewas waarvoor de regels van een gemeenschappelijke marktordening gelden. Volgens de vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen moeten die voorschriften worden beschouwd als een volledig en afgerond geheel dat de lidstaten voor aanvullende maatregelen in positieve of negatieve zin geen ruimte laat. Bijgevolg komt deze nationale steunmaatregel niet in aanmerking voor de afwijkingen waarin in artikel 92, lid 3, van het Verdrag is voorzien.

⁽¹⁾ PB L 38 van 16. 2. 1993, blz. 12.

⁽²⁾ PB L 312 van 23. 12. 1995, blz. 9.

Wat betreft het feit dat de steun wordt toegekend in de context van de bepalingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, moet worden vastgesteld dat noch Verordening (EEG) nr. 1765/92, noch Verordening (EEG) nr. 334/93 de lidstaten toestaan boven de communautaire compensatie voor braakgelegde grond waarop niet voor voeding, noch voor vervoeding bestemde gewassen worden geteeld, aanvullende steun toe te kennen.

Aangezien de steun wordt toegekend voor de teelt van gewassen op grond die onder de bij Verordening (EEG) nr. 1765/92 ingestelde regeling valt, wordt met die steun de in die verordening vervatte regeling geschonden die uit een interventieregeling bestaat die op stabilisatie van de markten in het kader van de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten is gericht (zie artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1765/92).

Elke interventie van de staten op het door Verordening (EEG) nr. 1765/92 bestreken gebied staat daarom gelijk met een staatsinmenging in het „volledige en afgeronde geheel” waarvan het Hof van Justitie herhaalde malen heeft onderstreept dat het tot de bevoegdheid van de uitsluitende Gemeenschap behoort.

Wat het voornemen van de Belgische autoriteiten betreft om de bescherming van het milieu te verbeteren, herinnert de Commissie eraan dat, aangezien het hier om braakgelegde grond gaat, artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 van toepassing is; daarin is bepaald dat de lidstaten voor de braakbedoelde grond milieubeschermingsmaatregelen toepassen, rekening houdend met de specifieke situatie van de uit productie genomen grond. Daarom moet de toepassing van met de eisen inzake milieubescherming verenigbare teeltmethoden dan ook worden beschouwd als nakoming van een reeds uit hoofde van de wetgeving van de Gemeenschap opgelegde verplichting.

Bovendien verbiedt artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2772/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, om voor braakgelegde grond voor de niet voor voeding, noch voor vervoeding bestemde teelt van gewassen, aanvullende nationale steun te verlenen ten opzichte van de steun op grond van die verordening (welke steun niet mag worden toegekend voor de verwezenlijking van milieubeschermingsprogramma's op braakgelegde grond die voor de teelt van noch voor voeding, noch voor vervoeding bestemde gewassen wordt gebruikt).

De betrokken nationale maatregel lijkt dan ook onverenigbaar met artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2078/92.

IV

Bij artikel 33 van Verordening nr. 136/66/EEG worden de artikelen 92, 93 en 94 van het Verdrag van toepassing verklaard op de productie van en de handel in de in artikel 1 bedoelde producten, onverminderd andersluidende bepalingen in die verordening.

⁽³⁾ PB L 215 van 30. 7. 1992, blz. 85.

⁽⁴⁾ PB L 288 van 1. 12. 1995, blz. 35.

Ook winterkoolzaad is een van die producten.

Op grond van artikel 92, lid 1, van het Verdrag zijn steunmaatregelen van de staten of in welke vorm dan ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

De hierbedoelde maatregel is een vorm van steun in de zin van artikel 92, lid 1, van het Verdrag.

Deze maatregel verbetert namelijk de economische positie van de begunstigde bedrijven ten opzichte van hun concurrenten die deze steun niet krijgen. Bijgevolg vervalst deze maatregel de mededinging in voornoemde zin of dreigt hij de mededinging in die zin te vervalsen.

Gezien enerzijds de waarde van het handelsverkeer in koolzaad (1995: uitvoer uit België (Luxemburg inbegrepen) naar de overige lidstaten: 7,81 miljoen ECU; uitvoer van de overige lidstaten naar België (Luxemburg inbegrepen): 71,37 miljoen ECU⁽¹⁾), alsmede anderzijds de Belgische productie (18 900 ton) ten opzichte van die van de overige lidstaten (8,05 miljoen ton)⁽²⁾ kan deze steun een nadelig effect hebben op het handelsverkeer tussen de lidstaten wanneer daardoor de nationale productie wordt bevoordeeld ten koste van de invoer uit de overige lidstaten.

In dit verband zij met nadruk erop gewezen dat ook het feit dat het bedrag van de steun betrekkelijk gering is of dat het bedrijf dat de steun ontvangt vrij klein is, niet a priori uitsluit dat het handelsverkeer tussen lidstaten nadelig wordt beïnvloed.

Gezien het voorgaande is de betrokken steunmaatregel een maatregel die beantwoordt aan de in artikel 92, lid 1, van het Verdrag vastgestelde criteria inzake steunmaatregelen van de staten.

Er bestaan echter uitzonderingen op het in artikel 92, lid 1, van het Verdrag vastgestelde beginsel van onverenigbaarheid van steunmaatregelen met het Verdrag.

V

De in artikel 92, lid 2, vervatte afwijkingen zijn in dit geval duidelijk niet van toepassing. De Belgische autoriteiten hebben zich dan ook niet erop beroepen.

De in artikel 92, lid 3, van het Verdrag vastgestelde afwijkingen moeten bij onderzoek van elk regionaal of sectoraal steunprogramma of van elk individueel geval waarin een algemene steunregeling wordt toegepast, strikt worden geïnterpreteerd.

Afwijkingen mogen met name alleen worden toegestaan wanneer de Commissie kan vaststellen dat de steun voor de verwezenlijking van een van de bewuste doelstellingen noodzakelijk is. Deze afwijkingen toestaan voor steunmaatregelen waartegenover niet een dergelijk tegenwicht

staat, zou erop neerkomen dat wordt geduld dat het handelsverkeer tussen lidstaten wordt geschaad en mededingingsdistorsies worden getolereerd waarvoor geen redenen van communautair belang bestaan, en dat daarmee tegelijk ongerechtvaardigde voordelen voor economische subjecten uit bepaalde lidstaten worden aanvaard.

In dit geval is er geen enkel tegenwicht van bovenbedoelde aard tegenover deze steunmaatregel. De Belgische regering heeft immers geen enkel argument aangevoerd, en de Commissie heeft deze ook niet kunnen ontdekken, op grond waarvan zou kunnen worden vastgesteld dat de betrokken steunmaatregel aan de voorwaarden voor de toepassing van een van de in artikel 92, lid 3, van het Verdrag genoemde afwijkingen beantwoordt.

Het betreft geen maatregelen om, in de zin van artikel 92, lid 3, onder b), de verwezenlijking van een belangrijk project van Europees belang te bevorderen, aangezien deze steunmaatregel door de gevolgen die hij voor het handelsverkeer kan hebben, tegen het gemeenschappelijk belang indruist.

Het betreft ook geen maatregel tot opheffing van een ernstige verstoring in de economie van een lidstaat, als bedoeld in diezelfde bepaling.

De steunmaatregel is evenmin aangemeld als een regionaal gerichte steunmaatregel in de zin van artikel 92, lid 3, onder a), van het Verdrag.

Steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te bevorderen, kunnen door de Commissie als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt uit hoofde van artikel 92, lid 3, onder c), van het Verdrag worden aangemerkt, mits de steunmaatregel:

- de voorwaarden voor het handelsverkeer niet zodanig verandert dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad;
- en
- de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën vergemakkelijkt, doordat de afzet van hun specifieke producten wordt bevorderd.

Steunmaatregelen in de zin van artikel 92, lid 1, van het Verdrag, vervalsen per definitie de mededinging of dreigen die te vervalsen, maar op grond van artikel 92, lid 3, onder c), kunnen dergelijke steunmaatregelen alleen dan automatisch worden veroordeeld wanneer de mededinging er in zodanige mate door wordt vervalst of dreigt te worden vervalst dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.

In dit geval nu verzet het gemeenschappelijk belang, gezien de in deel III vermelde inbreuken op de communautaire bepalingen, zich beslist tegen toekenning van de betrokken steun.

⁽¹⁾ Comext 2.

⁽²⁾ Eurostat.

Bijgevolg stelt de Commissie vast dat deze steunmaatregel niet in aanmerking kan komen voor de in artikel 92, lid 3, onder a) en c), bedoelde afwijkingen voor maatregelen om de economische ontwikkeling van bepaalde gebieden te vergemakkelijken of te bevorderen en evenmin voor de onder c) bedoelde maatregelen om bepaalde vormen van economische bedrijvigheid te vergemakkelijken of te bevorderen.

Bijgevolg komt deze steunmaatregel voor geen enkele van de afwijkingen als bedoeld in artikel 92 van het Verdrag in aanmerking en dient deze maatregel als onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt te worden beschouwd. De steun mag derhalve niet worden toegekend,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in artikel 2 van het ontwerpbesluit van de regering van het Waalse Gewest voorziene steun inzake de toekenning van een premie voor de productie van noch voor voeding, noch voor vervoeding bestemd winterkoolzaad

is op grond van artikel 92 van het EG-Verdrag onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en mag niet worden toegekend.

Artikel 2

De Belgische regering deelt de Commissie binnen twee maanden na kennisgeving van deze beschikking mee welke maatregelen zij heeft genomen om aan deze beschikking gevolg te geven.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 18 november 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 september 1998

inzake gemeenschappelijke technische voorschriften betreffende eisen inzake de telefonietoepassing voor pan-Europese openbare cellulair digitale landmobiele communicatie, fase II (2e uitgave)*(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2561)*

(Voor de EER relevante tekst)

(98/542/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 98/13/EG van het Europees Parlement
en de Raad van 12 februari 1998 betreffende eindappara-
tuur voor telecommunicatie en apparatuur voor satelliet-
grondstations alsmede inzake de onderlinge erkenning
van de conformiteit van die apparatuur ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 7, lid 2, tweede streepje,Overwegende dat de Commissie de maatregel heeft vast-
gesteld waarbij wordt omschreven voor welk type tele-
communicatie-eindapparatuur gemeenschappelijke tech-
nische voorschriften vereist zijn, alsmede de daarmee
samenhangende verklaring betreffende de draagwijdte van
deze voorschriften, overeenkomstig artikel 7, lid 2, eerste
streepje;Overwegende dat de overeenkomstige geharmoniseerde
normen, of onderdelen daarvan, waarmee de essentiële
eisen worden toegepast en die in gemeenschappelijke
technische voorschriften moeten worden omgezet, dienen
te worden vastgesteld;Overwegende dat het noodzakelijk is, teneinde fabri-
kanten met betrekking tot de toegang tot deze markt
continuïteit te kunnen garanderen, om overgangsbepa-
lingen vast te stellen voor apparatuur die overeenkomstig
Beschikking 96/629/EG van de Commissie ⁽²⁾ is goedge-
keurd;Overwegende dat Beschikking 96/629/EG aan het einde
van de overgangsperiode moet worden ingetrokken.Overwegende dat Beschikking 97/527/EG ⁽³⁾ met ingang
van 24 oktober 1998 moet worden ingetrokken.Overwegende dat het voorstel overeenkomstig artikel 29,
lid 2, is voorgelegd aan het Comité (ACTE);Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
gemeenschappelijke technische voorschriften in overeen-
stemming zijn met het advies van het ACTE,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Deze beschikking is van toepassing op eindappara-
tuur die is bestemd om te worden aangesloten op een
openbaar telecommunicatienet en die binnen de
werkingsfeer van de in artikel 2, lid 1, bedoelde gehar-
moniseerde norm valt.

2. Deze beschikking stelt gemeenschappelijke techni-
sche voorschriften vast betreffende eisen inzake de telefo-
nietoepassing voor eindapparatuur voor het pan-Europese
openbare cellulair digitale landmobiele telecommunica-
tienet dat van modulatie met constante omhulling
gebruik maakt, in de 900 MHz-band met een kanaalaf-
stand van 200 kHz werkt en verkeerskanalen bevat
volgens het TDMA-principe.

Artikel 2

1. In de gemeenschappelijke technische voorschriften
is de geharmoniseerde norm opgenomen die door de
terzake bevoegde normalisatie-instelling is opgesteld en
waarmee, voorzover van toepassing, de in artikel 5, onder
g) van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen
worden toegepast. Bijlage I bevat een verwijzing naar die
norm. De toepasselijke onderdelen zijn opgenomen in
bijlage II.

2. De onder deze beschikking vallende eindapparatuur
moet voldoen aan de in lid 1 bedoelde gemeenschappe-
lijke technische voorschriften, aan de in artikel 5, onder a)
en b), van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen
en aan de eisen van alle andere relevante richtlijnen, in
het bijzonder de Richtlijnen 73/23/EEG ⁽⁴⁾ en 89/
336/EEG ⁽⁵⁾ van de Raad.

*Artikel 3*Na het van kracht worden van deze beschikking passen
de aangemelde instanties die met de uitvoering van de in
artikel 10 van Richtlijn 98/13/EEG van de Raad bedoelde⁽¹⁾ PB L 74 van 12. 3. 1998, blz. 1.⁽²⁾ PB L 282 van 1. 11. 1996, blz. 75.⁽³⁾ PB L 215 van 7. 8. 1997, blz. 57.⁽⁴⁾ PB L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29.⁽⁵⁾ PB L 139 van 23. 5. 1989, blz. 19.

procedures zijn belast, ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde eindapparatuur de in artikel 2, lid 1, bedoelde toepasselijke onderdelen van de geharmoniseerde norm toe of zorgen zij ervoor dat deze worden toegepast.

Artikel 4

1. Beschikking 96/629/EG wordt met ingang van 4 december 1998 ingetrokken.
2. Eindapparatuur die overeenkomstig Beschikking 96/629/EG is goedgekeurd, mag nog op de markt worden gebracht en in gebruik worden genomen.

3. Beschikking 97/527/EG wordt met ingang van 24 oktober 1998 ingetrokken.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 september 1998.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Private verwijzing naar de geharmoniseerde norm die van toepassing is**

De geharmoniseerde norm waarnaar artikel 2 van de beschikking verwijst, is:
European digital cellular telecommunications system (Phase 2); Attachment requirements for Global System
for Mobile communications (GSM) mobile stations; Telephony
(Europese digitale cellulaire telecommunicatiesysteem (fase 2); Aansluitingseisen t.a.v. wereldsystemen voor
mobiele communicatie (GSM) mobiele stations, Telefonie)

ETSI

Europees Instituut voor telecommunicatienormen

ETSI Secretariaat

TBR 20, 3e uitgave, februari 1998

(met uitzondering van het voorwoord)

Aanvullende informatie

Het Europees Instituut voor telecommunicatienormen is erkend overeenkomstig Richtlijn 83/189/EEG van de Raad ⁽¹⁾.

De boven vermelde geharmoniseerde norm is opgesteld naar aanleiding van een in overeenstemming met de relevante procedures van Richtlijn 83/189/EEG verstrekte opdracht.

De volledige tekst van de boven vermelde geharmoniseerde norm kan worden aangevraagd bij:

Europees Instituut voor telecommunicatienormen
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Europese Commissie
DG XIII/A/2 — BU 31, 1/7
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

of bij elk van de andere organisaties die verantwoordelijk zijn voor het beschikbaar maken van ETSI-normen, en waarvan op het Internet een lijst te vinden is (www.ispo.cec.be).

⁽¹⁾ PB L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

*BIJLAGE II***Toepasselijke onderdelen van TBR 20**

TBR 20 eis	TBR 20 eis	TBR 20 eis	TBR 20 eis	TBR 20 eis	TBR 20 eis
14.4.3	30.1	30.2	30.3	30.4	30.5.1
30.6.2	30.7.1	32.2	32.3	32.4	32.7
32.8	32.9				

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 september 1998

inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor de telefonietoepassingseisen voor mobiele stations die bestemd zijn voor gebruik met openbare digitale cellulaire telecommunicatienetwerken van fase II die in de DCS 1800 band werken (2e uitgave)*(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2562)*

(Voor de EER relevante tekst)

(98/543/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 98/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 februari 1998 betreffende eindapparatuur voor telecommunicatie en apparatuur voor satellietgrondstations alsmede inzake de onderlinge erkenning van de conformiteit van die apparatuur⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 2, tweede streepje,

Overwegende dat de Commissie de maatregel heeft vastgesteld waarbij wordt omschreven voor welk type telecommunicatie-eindapparatuur gemeenschappelijke technische voorschriften vereist zijn, alsmede de daarmee samenhangende verklaring betreffende de draagwijdte van deze voorschriften, overeenkomstig artikel 7, lid 2, eerste streepje;

Overwegende dat de overeenkomstige geharmoniseerde normen, of onderdelen daarvan, waarmee de essentiële eisen worden toegepast en die in gemeenschappelijke technische voorschriften moeten worden omgezet, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat het noodzakelijk is, teneinde fabrikanten met betrekking tot de toegang tot deze markt continuïteit te kunnen garanderen, om overgangsbepalingen vast te stellen voor apparatuur die overeenkomstig Beschikking 97/529/EG van de Commissie⁽²⁾ is goedgekeurd;

Overwegende dat Beschikking 97/529/EG aan het einde van de overgangsperiode moet worden ingetrokken;

Overwegende dat het voorstel overeenkomstig artikel 29, lid 2, is voorgelegd aan het Comité (ACTE);

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte gemeenschappelijke technische voorschriften in overeenstemming zijn met het advies van het ACTE,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Deze beschikking is van toepassing op eindapparatuur die is bestemd om te worden aangesloten op een openbaar telecommunicatienet en die binnen de

werkingsfeer van de in artikel 2, lid 1, bedoelde geharmoniseerde norm valt.

2. Deze beschikking stelt gemeenschappelijke technische voorschriften vast betreffende eisen inzake de telefonietoepassing voor eindapparatuur voor het pan-Europese openbare cellulaire digitale landmobiele telecommunicatienet dat van modulatie met constante omhulling gebruik maakt, in de 1800 MHz-band met een kanaalafstand van 200 kHz werkt en verkeerskanalen bevat volgens het TDMA-principe. De beschikking is eveneens van toepassing op eindapparatuur die zowel in de GSM als in de DCS 1800 frequentiebanden kan werken.

Artikel 2

1. In de gemeenschappelijke technische voorschriften is de geharmoniseerde norm opgenomen die door de terzake bevoegde normalisatie-instelling is opgesteld en waarmee, voorzover van toepassing, de in artikel 5, onder g) van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen worden toegepast. Bijlage I bevat een verwijzing naar die norm. De toepasselijke onderdelen zijn opgenomen in bijlage II.

2. De onder deze beschikking vallende eindapparatuur moet voldoen aan de in lid 1 bedoelde gemeenschappelijke technische voorschriften, aan de in artikel 5, onder a) en b), van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen en aan de eisen van alle andere relevante richtlijnen, in het bijzonder de Richtlijnen 73/23/EEG⁽³⁾ en 89/336/EEG⁽⁴⁾ van de Raad.

Artikel 3

Na het van kracht worden van deze beschikking passen de aangemelde instanties die met de uitvoering van de in artikel 10 van Richtlijn 98/13/EEG van de Raad bedoelde procedures zijn belast, ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde eindapparatuur de in artikel 2, lid 1, bedoelde toepasselijke onderdelen van de geharmoniseerde norm toe of zorgen zij ervoor dat deze worden toegepast.

⁽¹⁾ PB L 74 van 12. 3. 1998, blz. 1.⁽²⁾ PB L 215 van 7. 8. 1997, blz. 65.⁽³⁾ PB L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29.⁽⁴⁾ PB L 139 van 23. 5. 1989, blz. 19.

Artikel 4

1. Beschikking 97/529/EG wordt met ingang van 4 december 1998 ingetrokken.
2. Eindapparatuur die overeenkomstig Beschikking 97/529/EG is goedgekeurd, mag nog op de markt worden gebracht en in gebruik worden genomen.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 september 1998.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Private verwijzing naar de geharmoniseerde norm die van toepassing is**

De geharmoniseerde norm waarnaar artikel 2 van de beschikking verwijst, is:

Digital cellular telecommunications system (Phase 2); Telephony applications; Attachment requirements for mobile stations in the DCS 1800 band and additional GSM 900 band

(Digitale cellulaire telecommunicatiesysteem (fase 2); Aansluitingseisen t.a.v. mobiele stations op de DCS 1800 band en additionele GSM 900-band; Telefonie)

ETSI

Europees Instituut voor telecommunicatienormen

ETSI Secretariaat

TBR 32, 2e uitgave, maart 1998

(met uitzondering van het voorwoord)

Aanvullende informatie

Het Europees Instituut voor telecommunicatienormen is erkend overeenkomstig Richtlijn 83/189/EEG van de Raad ⁽¹⁾.

De boven vermelde geharmoniseerde norm is opgesteld naar aanleiding van een in overeenstemming met de relevante procedures van Richtlijn 83/189/EEG verstrekte opdracht.

De volledige tekst van de boven vermelde geharmoniseerde norm kan worden aangevraagd bij:

Europees Instituut voor telecommunicatienormen
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Europese Commissie
DG XIII/A/2 — BU 31, 1/7
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

of bij elk van de andere organisaties die verantwoordelijk zijn voor het beschikbaar maken van ETSI-normen, en waarvan op het Internet een lijst te vinden is (www.ispo.cec.be).

⁽¹⁾ PB L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

*BIJLAGE II***Toepasselijke onderdelen van TBR 32**

TBR 32 eis	TBR 32 eis	TBR 32 eis	TBR 32 eis	TBR 32 eis	TBR 32 eis
14.4.3	30.1	30.2	30.3	30.4	30.5.1
30.6.2	30.7.1	32.2	32.3	32.4	32.7
32.8	32.9				

RECTIFICATIES

Rectificatie van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Gemeenschap en de ACS-landen betreffende bijlage XL bij de vierde ACS-EG-overeenkomst „gemeenschappelijke verklaring betreffende de in artikel 168, lid 2, onder a), ii), bedoelde landbouwproducten”

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 287 van 21 oktober 1997)

Bladzijde 45, bijlage, afdeling 14 (op basis van groenten en fruit verwerkte producten)

De verlaging van de douanerechten „derde landen” met 16 % voor de producten van GN-code 2005 20 20 en GN-code 2005 20 80 wordt opgeheven.

Bladzijde 46, bijlage, afdeling 17 (bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwproducten)

GN-code 2004 10 91 wordt ingevoegd na GN-code 2001 90 40.
